

Bruxelles, 10. prosinca 2015.
(OR. en)

15226/15

PUBLIC 84
INF 203

NAPOMENA

Predmet: MJESEČNI SAŽETAK AKATA VIJEĆA – RUJAN 2015.

U ovom su dokumentu navedeni akti koje je Vijeće donijelo u rujnu 2015.^{1 2}

Sadrži informacije o donošenju zakonodavnih akata, uključujući:

- datum donošenja,
- odgovarajuću sjednicu Vijeća,
- broj donesenog dokumenta,
- upućivanje na Službeni list,
- primjenjiva pravila glasovanja, rezultate glasovanja i, prema potrebi, objašnjenja glasovanja te izjave objavljene u zapisniku Vijeća.

¹ Uz iznimku određenih akata ograničenog područja primjene kao što su postupovne odluke, imenovanja, odluke tijela osnovanih međunarodnim sporazumima, posebne proračunske odluke itd.

² Ako se zakonodavni akti donesu u redovnom zakonodavnom postupku, može doći do razlike između datuma sastanka Vijeća kada je zakonodavni akt donesen i stvarnog datuma dotičnog akta jer se zakonodavni akti doneseni u redovnom zakonodavnom postupku smatraju donesenima tek nakon što ih potpišu predsjednik Vijeća i predsjednik Europskog parlamenta te glavni tajnici dviju institucija.

Ovaj dokument također sadrži informacije o donošenju nezakonodavnih akata koje je Vijeće odlučilo objaviti.

Ovaj je dokument dostupan i na internetskoj stranici Vijeća:

[Mjesečni sažetci akata Vijeća \(akti\) – Consilium](#)

Dokumenti koji su navedeni u sažetku dostupni su u javnom registru dokumenata Vijeća na:

[Dokumenti i publikacije – Consilium](#)

Trebalo bi naglasiti da je ovaj dokument isključivo informativne prirode, samo su zapisnici sjednica Vijeća autentični. Oni su dostupni na internetskoj stranici Vijeća: [Zapisnici Vijeća – Consilium](#)

INFORMACIJE O AKTIMA KOJE JE VIJEĆE DONIJELO U RUJNU 2015.

Pisani postupak dovršen 2. rujna 2015.

NEZAKONODAVNI AKTI

AKT	DOKUMENT/IZJAVE
Provedbena odluka Vijeća (ZVSP) 2015/1488 od 2. rujna 2015. o provedbi Odluke 2013/798/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Srednjoafričke Republike SL L 229, 3.9.2015., str. 12–15.	11548/15
Provedbena uredba Vijeća (EU) 2015/1485 od 2. rujna 2015. o provedbi članka 17. stavka 1. Uredbe (EU) br. 224/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Srednjoafričkoj Republici SL L 229, 3.9.2015., str. 1–4.	11551/15

Pisani postupak dovršen 4. rujna 2015.

ZAKONODAVNI AKTI

AKT	DOKUMENT	PRAVILO GLASOVANJA	GLASOVI
Odluka Vijeća od 4. rujna 2015. o donošenju stajališta Vijeća o nacrtu općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2016. SL C 295, 8.9.2015., str. 2–2.	10471/15	Kvalificirana većina	Sve države članice glasovale su za

Izjava Vijeća o odobrenim sredstvima za plaćanje

Vijeće će detaljno razmotriti pismo izmjene za sektor poljoprivrede (među ostalim informacije o namjenskom prihodu) kako bi prikladno ocijenilo razinu sredstava u okviru naslova 2. (Održiv rast: prirodni resursi) u proračunu za 2016.

U skladu sa zajedničkom izjavom u vezi s planom plaćanja za razdoblje 2015. – 2016. Vijeće poziva Komisiju da i dalje pomno nadzire provedbu programâ za razdoblje od 2014. do 2020. U tu svrhu poziva Komisiju da pravodobno predstavi ažurirane iznose u vezi s trenutačnim stanjem te procjene u vezi s odobrenim sredstvima za plaćanje za 2016. kako bi se proračunskom tijelu omogućilo da sve potrebne odluke donese pravodobno i za opravdane potrebe.

Izjava Vijeća o smanjenju broja osoblja za 5 %

Vijeće podsjeća na sporazum postignut između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o postupnom smanjenju osoblja za 5 % kako je određeno u planu radnih mjesta 1. siječnja 2013., koje treba izvršiti između 2013. i 2017., kako stoji u točki 27. Međuinstitucionalnog sporazuma od 2. prosinca 2013. o proračunskoj disciplini, suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i dobrom financijskom upravljanju.

Vijeće prima na znanje Komisijino praćenje napretka u postizanju cilja smanjenja osoblja za 5 % koji je dosad već ostvario niz institucija, tijela i agencija. Poziva sve institucije i tijela da nastave provoditi smanjenje osoblja do kraja petogodišnjeg razdoblja 2013. – 2017. sve do postizanja cilja, kako je predstavljeno u tablici u Prilogu 1. Poziva Komisiju da u toj prezentaciji dostavi i usporedive opće podatke za decentralizirane i izvršne agencije.

Vijeće podsjeća na to da se godina s krajnjim rokom za punu provedbu smanjenja osoblja za 5 % približava. Stoga snažno potiče institucije koje i dalje zaostaju u provedbi potrebnih smanjenja osoblja da se još više založe za to da do 2017. postignu cilj od 5 %.

Vijeće također naglašava važnost pozornog praćenja odobrenih sredstava za sve kategorije vanjskog osoblja, u kontekstu dodatnih kapaciteta stvorenih produljenjem radnog vremena na 40 sati tjedno. Pozdravlja Komisijin pregled konsolidiranih podataka u vezi sa sveukupnim vanjskim osobljem koje Unija zapošljava, predstavljen u Prilogu 2., u skladu s člankom 38. stavkom 3. točkom (b) Financijske uredbe. Poziva Komisiju da prilikom predstavljanja nacrtâ proračunâ za naredne godine nastavi dostavljati te informacije proračunskom tijelu.

Vijeće naglašava da bi napredak ostvaren približavanjem cilju smanjenja osoblja za 5 % trebao doprinijeti uštedama u administrativnim rashodima institucija.

PLAN RADNIH MJESTA – SVE INSTITUCIJE										
Dosadašnji razvoj u pogledu ciljanog smanjenja osoblja od -5 % u razdoblju od pet godina 2013. – 2017.										
Institucije	Proračun za 2012. ¹	Ciljano smanjenje za razdoblje 2013. – 2017. -5 %	Godišnji referentni cilj ² -1 %	Provedba smanjenja radnih mjesta ³					Preostalo do cilja od -5 %	
				2013.	2014.	2015.	2016.	Ukupno	Radna mjesta	% bodova
Europski parlament	6618	-331	-66	59	-17	-47	-9	-14	317	4,8 %
Europsko vijeće i Vijeće	3136	-157	-31	-46	-42	-22	-32	-142	15	0,5 %
Komisija	25 073	-1254	-251	-250	-250	-263	-252	-1015	239	1,0 %
Sud Europske Unije	1952	-98	-20	-20	-20	-7	-20	-67	31	1,6 %
Revizorski sud	885	-44	-9	-9	-9	-9	-9	-36	8	0,9 %
Europski gospodarski i socijalni odbor	685	-34	-7	-7	-7	-7	-7	-28	6	0,9 %
Odbor regija	500	-25	-5	-	-5	-5	-7	-17	8	1,6 %
Europski ombudsman	64	-3 ⁴	-1	-	-	-1	-1	-2	1	1,9 %
Europski nadzornik za zaštitu podataka	43	-2 ⁴	-	-	-	-1	-1	-2	0	0,3 %
Europska služba za vanjsko djelovanje	1679	-84	-17	-	-17	-17	-17	-51	33	2,0 %
Ukupno institucije	40 635	-2032	-407	-273	-367	-379	-355	-1374	658	1,6 %
¹ Odobrena radna mjesta za 2012., isključujući pristup Hrvatske (140 radnih mjesta) uz sljedeće prilagodbe: –U Europskom parlamentu broj radnih mjesta povećao se za 60, a u Europskom gospodarskom i socijalnom odboru smanjen za (-36), kao i u Odboru regija (-24), i sve to kako bi se odražavao učinak Sporazuma o suradnji potpisanoga 5. veljače 2014. među tim institucijama –10 radnih mjesta u 2014. premješteno je iz Vijeća u ESVD –dva radna mjesta u 2014. premještena su iz ESVD-a u Komisiju (PMO) –jedno radno mjesto u 2015. premješteno je iz Revizorskog suda u Komisiju (PMO) –jedno radno mjesto u 2015. premješteno je iz Vijeća u ESVD –šest radnih mjesta u 2015. premješteno je iz Vijeća u Komisiju (PMO) –dva radna mjesta u 2016. bit će premještena iz Europskog parlamenta u Komisiju –jedno radno mjesto u 2016. bit će premješteno iz Revizorskog suda u Komisiju.										
² Linearna predviđanja za razdoblje od pet godina pri 1 % godišnje, zaokruženi iznosi.										
³ Izvori: odobreni proračuni za 2013., 2014. i 2015. (uključujući izmjene proračuna), nacrt proračuna za 2016.										
⁴ Očekuje se da će do kraja 2017. Europski ombudsman smanjiti broj radnih mjesta za 3, a Europski nadzornik za zaštitu podataka za 2.										

PROMJENE U VEZI S VANJSKIM OSOBLJEM U SVIM INSTITUCIJAMA U RAZDOBLJU 2012. – 2016.

Institucija	P2012.		P2013.		P2014.		P2015.		NP2016.		Promjene u 2016. u odnosu na 2015.			Promjene u 2016. u odnosu na 2012.		
	U mil. EUR	EPRV	U mil. EUR	EPRV	U mil. EUR	EPRV	U mil. EUR	EPRV	U mil. EUR	EPRV	EUR	EPR V	% EPRV	EUR	EPRV	% EPRV
Europski parlament	220,9	6.675	217,7	6.854	231,0	7.515	237,3	7.253	253,8	7.824	7,0 %	571	7,9 %	14,9 %	1.149	17,2 %
Europsko vijeće i Vijeće	8,9	220	10,7	240	9,9	234	10,2	234	10,2	234	0,6 %	0	0,0 %	15,1 %	14	6,4 %
Komisija	452,6	8.570	455,5	8.412	448,9	8.313	449,2	8.162	454,0	8.040	1,1 %	-123	-1,5 %	0,3 %	-530	-6,2 %
Sud Europske Unije	5,2	142	6,1	158	6,2	163	6,4	171	6,7	177	4,9 %	6	3,6 %	29,9 %	36	25,1 %
Revizorski sud	3,5	77	3,5	74	3,4	69	3,5	71	3,9	76	10,7 %	5	7,7 %	9,7 %	-1	-1,2 %
Europski gospodarski i socijalni odbor	2,7	51	2,7	50	2,5	47	2,6	47	2,5	46	-1,4 %	-1	-2,6 %	-6,7 %	-5	-9,4 %
Odbor regija	2,6	88	2,6	88	2,5	88	2,5	55	2,7	59	7,6 %	4	7,7 %	3,0 %	-29	-33,0 %
Europski ombudsman	0,2	4	0,3	6	0,4	9	0,5	10	0,5	11	4,8 %	1	5,0 %	143,8 %	7	162,5 %
Europski nadzornik za zaštitu podataka	0,3	7	0,4	8	0,4	8	0,4	9	0,4	9	4,9 %	0	0,0 %	40,8 %	2	28,9 %
Europska služba za vanjsko djelovanje	79,2	1.816	83,1	1.853	80,6	1.894	81,3	1.828	85,9	1.760	5,6 %	-68	-3,7 %	8,5 %	-56	-3,1 %
Ukupno institucije	776,1	17.649	782,6	17.743	785,7	18.338	793,8	17.840	820,6	18.235	3,4 %	396	2,2 %	5,7 %	586	3,3 %

Jednostrana izjava Cipra

U pogledu „naslova 4.: Globalna Europa – Instrument financijske potpore za poticanje gospodarskog razvoja turske zajednice na Cipru i izmjena Uredbe Vijeća (EZ) br. 2667/2000 Europske agencije za obnovu” – proračunska linija 13 07 01, Cipar bi želio ponoviti svoj zahtjev za povećanjem odobrenih sredstava koja se dodjeljuju za cilj „Pomirba i mjere izgradnje povjerenja” te bi želio izraziti svoju snažnu potporu s tim u vezi. U okviru tog cilja održavanje iste razine financiranja kao u prethodnim godinama za potporu humanitarnom radu Odbora za nestale osobe od velike je važnosti i ima veliki politički značaj u sklopu napora za poticanje ponovnog ujedinjenja Cipra.

3407. sastanak Vijeća Europske unije (OPĆI POSLOVI) održan u Bruxellesu 14. rujna 2015.

NEZAKONODAVNI AKTI	
AKT	DOKUMENT/IZJAVE
Odluka Vijeća kojom se utvrđuje da Ujedinjena Kraljevina nije poduzela učinkovito djelovanje kao odgovor na Preporuku Vijeća od 2. prosinca 2009.	9453/15
Odluka (EU) 2015/1872 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. listopada 2015. o mobilizaciji Fonda solidarnosti Europske unije SL L 275, 20.10.2015., str. 30–31.	11556/15
Odluka Vijeća o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru skupine sudionica Sporazuma o službeno podupiranim izvoznim kreditima u pogledu klimatskih promjena i izvoznih kredita (pametne električne mreže)	11698/15
Zaključci Vijeća o Godišnjem izvješću Eurojusta za 2014.	10862/15
Zaključci Vijeća o provedbi Akcijskog plana EU-a za borbu protiv droga (2013. – 2016.) u pogledu minimalnih standarda kvalitete u smanjenju potražnje za drogama u Europskoj uniji	SN 10371/1/15 REV 1
Odluka Vijeća o odobravanju otvaranja pregovora s Narodnom Republikom Kinom o sporazumu o ukidanju viza za kratkotrajni boravak za nositelje diplomatskih putovnica	11600/15
Odluka Vijeća (EU) 2015/1522 od 14. rujna 2015. o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Odbora za javnu nabavu o pristupanju Republike Moldove Revidiranom sporazumu o javnoj nabavi SL L 239, 15.9.2015., str. 144–145.	10631/15

Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/1521 od 14. rujna 2015. o stavljanju izvan snage Odluke 2013/320/ZVSP o potpori aktivnostima fizičkog osiguranja zaliha i upravljanja zalihama kako bi se smanjio rizik od nezakonite trgovine malim i lakim oružjem (SALW) te pripadajućim streljivom u Libiji i njezinoj regiji SL L 239, 15.9.2015., str. 142–143.	9878/15
Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/1524 od 14. rujna 2015. o izmjeni Odluke 2014/145/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine SL L 239, 15.9.2015., str. 157–189.	11680/15
Provedbena uredba Vijeća (EU) 2015/1514 od 14. rujna 2015. o provedbi Uredbe (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine SL L 239, 15.9.2015., str. 30–62.	11685/15
Odluka Vijeća o potpisivanju i sklapanju Sporazuma između Europske unije i Kraljevine Maroka o uspostavi okvira za sudjelovanje Kraljevine Maroka u operacijama Europske unije za upravljanje krizama	9349/15
Sporazum između Europske unije i Kraljevine Maroka o uspostavi okvira za sudjelovanje Kraljevine Maroka u operacijama Europske unije za upravljanje krizama	9354/15 REV 1
Odluka Vijeća (EU) br. 2015/1565 od 14. rujna 2015. o odobrenju, u ime Europske unije, Izjave o odobrenju ribolovnih mogućnosti u vodama EU-a ribarskim plovilima koja plove pod zastavom Bolivarske Republike Venezuele u isključivom gospodarskom pojasu uz obalu Francuske Gvajane SL L 244, 19.9.2015., str. 55–57.	5420/15

Odluka Vijeća o opozivu Odluke (EU) 2015/... o sklapanju, u ime Unije i njezinih država članica, Protokola o izmjeni Sporazuma o pomorskom prometu između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i vlade Narodne Republike Kine, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji	11467/15
3408. sastanak Vijeća Europske unije (PRAVOSUĐE I UNUTARNJI POSLOVI) održan u Bruxellesu 14. rujna 2015.	
NEZAKONODAVNI AKTI	
AKT	DOKUMENT/IZJAVE
Nacrt zaključaka Vijeća o upozorenjima u SIS-u u svrhu zabrane ulaska ili boravka u skladu s člankom 24. Uredbe i SIS-u II nakon odluke o vraćanju	11648/15
Odluka Vijeća (EU) 2015/1523 od 14. rujna 2015. o uvođenju privremenih mjera u području međunarodne zaštite u korist Italije i Grčke SL L 239, 15.9.2015., str. 146–156.	11161/15
Izjava Komisije S obzirom na iznimnu, hitnu i privremenu prirodu Odluke te činjenicu da je Vijeće pristalo na predloženo premještanje 40 000 osoba kojima je nedvojbeno potrebna zaštita, Komisija se neće protiviti brisanju ključa raspodjele iz Odluke. Komisija napominje da u Odluci koju je donijelo Vijeće nije zadržana obvezna raspodjela podnositelja zahtjeva kojima je nedvojbeno potrebna međunarodna zaštita među državama članicama, kako je predloženo u početnom prijedlogu Komisije koji je podržao Europski parlament. Komisija naglašava da se u skladu s člankom 4. Odluke mora iz Italije i Grčke na državna područja drugih država članica premjestiti 40 000 osoba kojima je potrebna međunarodna zaštita. Komisija poziva sve države članice da što prije pridonesu ispunjavanju tog cilja. Ovim se stajalištem ne dovodi u pitanje Komisijin prijedlog Odluke Vijeća o utvrđivanju dodatnih mjera za premještanje (COM(2015) 451).	

3409. sastanak Vijeća Europske unije (OKOLIŠ) održan u Bruxellesu 18. rujna 2015.**ZAKONODAVNI AKTI**

AKT	DOKUMENT	PRAVILO GLASOVANJA	GLASOVI
Stajalište Vijeća (EU) br. 13/2015 u prvom čitanju s ciljem donošenja Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o putovanjima u paket aranžmanima i povezanim putnim aranžmanima, o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2006/2004 i Direktive 2011/83/EU Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/314/EEZ SL C 360, 30.10.2015., str. 1.–36.	9173/15 9173/15 ADD 1	Kvalificirana većina	Sve države članice glasovale su za, osim: Protiv: BE, EE, IE, MT, NL, AT, SK

Izjava Belgije, Estonije, Irske, Malte, Nizozemske i Slovačke

1. Uviđamo da je staru direktivu o paket-aranžmanima potrebno revidirati zbog iznimno velikih promjena na tržištu usluga putovanja. Podupiremo povećanje zaštite potrošača, prema potrebi, npr. u području dinamičnih paket-aranžmana. Također podupiremo zaštitu u slučaju nesolventnosti kada se odnosi na paket-aranžmane.
2. Međutim, imamo pitanja u pogledu načina provedbe te revizije. Propisi se moraju donositi pametno te moraju biti jasni i provedivi. Duboko dvojimo da je ovaj prijedlog takav.
3. Prva točka koju želimo istaknuti jest razina usklađenosti. U direktivi je navedeno da je njezin cilj maksimalna usklađenost. Međutim, ona sadrži mnoge umetnute ovlašćujuće klauzule kojima se omogućuju sve vrste odstupanja ili odabira. To nije pravi put prema stvaranju unutarnjeg tržišta za putovanja u paket-aranžmanima.
4. Druga točka jest sljedeća: čak i ako znamo da postoji razlika između paket-aranžmana, povezanog putnog aranžmana i pojedinačne usluge putovanja, problem je zapravo u postojanju rizika da pružatelji usluga i / ili potrošači ne znaju što u određenom slučaju prodaju ili kupuju: paket-aranžman, povezani putni aranžman, oba ta proizvoda ili nijedan od njih. Međutim, u prva dva slučaja primjenjuje se niz zakonskih prava i obveza i u tim slučajevima pružatelj usluga mora ugovoriti zaštitu u slučaju nesolventnosti. Kako bi se situacija dodatno zakomplicirala, primjenjuju se različite zaštite zavisno od proizvoda koji se prodaje, što na kraju čak može dovesti do toga da se ista zaštita ugovara dva puta što se, naravno, odražava na cijenu koju putnik mora platiti.

5. Nadalje, turistički sektor uglavnom se sastoji od velikog broja malih i srednjih poduzeća (MSP). Ti MSP-ovi snosit će najveći teret problema povezanih s paket-aranžmanima, povezanim putnim aranžmanima i putničkim uslugama koje se prodaju zasebno. U posebnim slučajevima čak bi mogli biti primorani da ugovore zaštitu u slučaju nesolventnosti u ime pružatelja usluga puno većeg nego što su oni sami. U tom pogledu također je važno osigurati ravnopravne uvjete s operatorima iz trećih zemalja. Naime, obveza ugovaranja zaštite u slučaju nesolventnosti ne može se primijeniti kada je riječ o operatoru iz treće zemlje, što za posljedicu može imati narušavanje tržišnog natjecanja. Nadalje, zabrinjava i mogućnost negativnog učinka prijedloga na usluge u zračnom prijevozu, osobito u državama članicama u kojima turistički sektor uglavnom ovisi o zračnom prijevozu. S obzirom na sve to, bojimo se da ovaj prijedlog neće doprinijeti razvoju turističke industrije.
6. Smatramo da su određeni aspekti ovog prijedloga oprečni ciljevima strategije jedinstvenog digitalnog tržišta čiji je cilj prevladavanje prepreka prema potpunoj uporabi interneta i digitalnih tehnologija za dobrobit kako potrošača tako i poduzeća. Postoji opasnost da prijedlog zaustavi inovacije i spriječi konkurentnost našeg turističkog sektora uzrokujući u konačnici više cijene i manju mogućnost izbora za potrošače.
7. Sve navedeno ukazuje na to da kompromisni prijedlozi ne doprinose provedivim i izvršivim rješenjima. Ne doprinose niti razvoju i napretku turističkog sektora, u kojemu dominiraju MSP-ovi. Stoga taj prijedlog ne možemo poduprijeti.

Izjava Austrije

Jasno, jednostavno, praktično i potrebno zakonodavstvo trebalo bi biti temeljem izrade politika EU-a. To je osobito važno za mala i srednja poduzeća koja obično nemaju sredstava za naprednu zakonodavnu ekspertizu i stoga često otežano prate zakonodavne promjene. U tom smislu pametno donošenje propisa ima važnu ulogu za naše okvirne gospodarske uvjete.

Turistički sektor znatnim udjelom doprinosi austrijskom BDP-u te je stoga od iznimnog gospodarskog značaja. Još uvijek ozbiljno dvojimo kada je riječ o završnoj verziji teksta i bojimo se da donosi ozbiljne posljedice za male i srednje pružatelje usluga smještaja.

Pružatelji usluga smještaja često su suočeni sa zahtjevima stranke za određenim posebnim uslugama nakon što je stranka već pristala platiti smještaj bez određene ponude pružatelja usluge. Austrijska delegacija često je postavljala ta pitanja na tehničkoj i političkoj razini, također u pisanom obliku. Međutim, konačan tekst još uvijek nije dovoljno jasan.

Stoga Austrija ne može podržati predloženi Nacrt direktive.

Odluka (EU) 2015/1814 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. listopada 2015. o uspostavi i funkcioniranju rezerve za stabilnost tržišta za sustav trgovanja emisijama stakleničkih plinova Unije i o izmjeni Direktive 2003/87/EZ (Tekst značajan za EGP) SL L 264, 9.10.2015., str. 1–5.	32/15	Kvalificirana većina	Sve države članice glasovale su za, osim: Protiv: BG, HR, CY, HU, PL, RO
Izjava Finske Finska podržava uspostavu rezerve za stabilnost tržišta koja ima potencijal za jačanje učinkovitosti sustava trgovanja emisijama i povećanje njegove sposobnosti prilagodbe na vanjske šokove. Sustav trgovanja emisijama trebao bi stvoriti predvidljivost za tržišta i prag za intervencije, a obnavljanje uvjeta trgovanja trebalo bi ostati na visokoj razini. Predvidljivost je od ključne važnosti za ulaganja u energetiku te je stoga iznimno važno da dogovorena pravila za rezerve za stabilnost tržišta budu jasna, trajna i nedvosmislena. Finska ističe potrebu jamčenja globalne konkurentnosti europskih energetski intenzivnih industrija. U tom je pogledu važno što će se predstojećim preispitivanjem sustava trgovanja emisijama (ETS) istražiti učinak rezerve za stabilnost tržišta (MSR) na rast, zaposlenost, industrijsku konkurentnost Europske unije i na rizik od istjecanja ugljika. Također je važno razmotriti uspostavu sustava na razini Europske unije za kompenzaciju neizravnih troškova sustava trgovanja emisijama EU-a za energetski intenzivne industrije. Osim toga, Finska ističe da bi se u budućim financiranjima inovacija EU-a trebalo razmotriti promicanje niskougljičnih ulaganja u svim državama članicama. Izjave Komisije – U skladu sa zaključcima Europskog vijeća iz listopada 2014., preispitivanjem sustava trgovanja emisijama među ostalim će se razmotriti bi li se neraspoređene emisijske jedinice trebale koristiti za rješavanje rizika od istjecanja ugljika. – Privremeno izuzeće predviđeno u članku 1. stavku 3. drugom podstavku ne predstavlja presedan za preispitivanje sustava trgovanja emisijama.			

Zajednička izjava Poljske, Bugarske, Rumunjske, Hrvatske i Mađarske

Poljska, Bugarska, Rumunjska, Hrvatska i Mađarska ne mogu podržati konačni kompromisni tekst u vezi s Prijedlogom odluke Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi i funkcioniranju rezerve za stabilnost tržišta za sustav trgovanja emisijama stakleničkih plinova Unije i o izmjeni Direktive 2003/87/EZ.

Poljska, Bugarska, Rumunjska, Hrvatska i Mađarska podržavaju sve potrebne i odgovarajuće mjere kojima se nastoji riješiti broj emisijskih jedinica i međunarodnih jedinica na tržištu ETS-a. Međutim, te države članice smatraju da bi takve mjere trebale zajamčiti dugoročnu predvidljivost za sudionike na tržištu u potpunosti poštujući sve zaključke Europskog vijeća u odnosu na klimatsku i energetska politiku EU-a.

Poljska, Bugarska, Rumunjska, Hrvatska i Mađarska snažno se protive funkcioniranju rezerve za stabilnost tržišta prije 2021. Smatraju da rano funkcioniranje rezerve (od 2019.) zajedno sa stavljanjem prenesenih i neraspoređenih emisijskih jedinica izravno u rezervu neće samo promijeniti postojeći pravni okvir okvira klimatske i energetske politike od 2010. do 2020., nego će i ozbiljno ugroziti predvidljivost tržišta ugljika za industriju.

Osim toga, prijenos 900 milijuna prenesenih emisijskih jedinica izravno u rezervu za stabilnost tržišta dovest će do znatnog smanjenja gornje granice ETS-a EU-a u razdoblju od 2013. do 2020. te stoga povećati cilj smanjenja emisije stakleničkih plinova za 20 % koji je Europsko vijeće dogovorilo 2007. i ponovno potvrdilo 2008.

Treba podsjetiti i na to da će, u skladu sa zaključcima Europskog vijeća od 23. i 24. listopada 2014., glavni europski instrument za postizanje cilja smanjenja emisija biti djelotvoran reformirani ETS koji sadrži instrument za stabilizaciju tržišta u skladu s prijedlogom Komisije kojim se kao godina stupanja na snagu rezerve za stabilnost tržišta preporučuje 2021. U tom je kontekstu konačni kompromis u suprotnosti s tim zaključcima Europskog vijeća.

Poljska je tijekom pregovora postavila pitanje pravne osnove za odluku o rezervi za stabilnost tržišta. Budući da će ova odluka znatno utjecati na izbor država članica među različitim energetske izvorima i na opću strukturu opskrbe energijom, držimo da bi se na nju trebalo primjenjivati jednoglasno odlučivanje u Vijeću u skladu s posebnim zakonodavnim postupkom i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, na temelju članka 192. stavka 2. točke (c) Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

Poljska, Bugarska, Rumunjska, Hrvatska i Mađarska potpuno su uvjerene da će mehanizam kojim se upravlja viškom emisijskih jedinica imati znatan učinak na tržište ETS-a EU-a. Kontrola ponude emisijskih jedinica iz prodaje na dražbi imat će znatne gospodarske, socijalne i financijske posljedice za države članice, kao i za industriju izloženu riziku od istjecanja ugljika. Unatoč opetovanim zahtjevima tijekom pregovora, u procjeni učinka ne navodi se mogući opseg potencijalnih učinaka, kao što su učinci na cijenu emisijskih jedinica, na cijenu električne energije i druge gospodarske i socijalne aspekte, osobito na one povezane s izmjenama uvedenim tijekom pregovora u Vijeću i Europskom parlamentu. Stoga ne možemo poduprijeti konačni sporazum koji je postignut ne uzimajući potpuno u obzir izravne i neizravne učinke te je doveo do nedostatka transparentnosti i pravne sigurnosti za sudionike tržišta ETS-a.

Direktiva (EU) 2015/1794 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. listopada 2015. o izmjeni direktiva 2008/94/EZ, 2009/38/EZ i 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te direktiva Vijeća 98/59/EZ i 2001/23/EZ u pogledu pomoraca (Tekst značajan za EGP)
SL L 263, 8.10.2015., str. 1–5.

33/15

Kvalificirana
većina

Sve države članice
glasovale su za, osim:
Suzdržane: MT

Izjava Malte

Malta u potpunosti podržava ciljeve izmjena Direktive da se poboljšaju uvjeti života i rada pomoraca te poveća privlačnost zanimanja u pomorskom sektoru. Međutim, smatra da proširivanje na pomorce istog zakonodavnog okvira EU-a primjenjivog na radnike na kopnu nije ispravan način za postizanje takvih ciljeva. U pomorskom su prometu potrebna međunarodno dogovorena pravila i konvencije, posebno IMO-a i ILO-a, te njihova univerzalna ratifikacija, djelotvorna provedba i primjena kako bi se osigurali jednaki globalni uvjeti za siguran i ekološki prihvatljiv pomorski promet, zajamčila zaštita pomoraca i omogućila dugoročna konkurentnost pomorske industrije EU-a. Jedini način za osiguravanje zaštite pomoraca EU-a je usvajanje globalnih politika, a ne regionalnih mjera koje bi mogle dovesti do upisa pod tuđim zastavama i smanjivanja mogućnosti provedbe i primjene uvjeta EU-a u vezi s pomorstvom na brodovima.

Malta osporava i mogućnost da se donošenje Direktive temelji na članku 153. stavku 2. UFEU-a u vezi s člankom 153. stavkom 1. točkama (b) i (e) UFEU-a. Malta smatra da je ispravna pravna osnova za izmjene Direktive o kolektivnom otkazivanju i Direktive o prijenosu poduzeća članak 153. stavak 2. u vezi s člankom 153. stavkom 1. točkom (d) UFEU-a, s obzirom na to da se oba odnose na zaštitu radnika u slučaju raskida ugovora o radu. U skladu s time, izmjene direktiva trebale bi se usvojiti jednoglasnom odlukom.

Stoga će se Malta, iako snažno podupire ciljeve poboljšanja životnih i radnih uvjeta pomoraca, zbog navedenih razloga suzdržati od glasovanja.

Izjava Njemačke

Komisija je 19. studenoga 2013. predstavila Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o pomorcima i izmjeni direktiva 2008/94/EZ, 2009/38/EZ, 2002/14/EZ, 98/59/EZ i 2001/23/EZ radi uključivanja pomoraca u okvir i zaštitu koje navedene direktive pružaju.

Savezna Republika Njemačka podržava ciljeve izmjena Direktive da se poboljšaju uvjeti života i rada pomoraca.

Unatoč tomu, Savezna Republika Njemačka ne smatra da se donošenje Direktive može temeljiti na članku 153. stavku 2. UFEU-a u vezi s člankom 153. stavkom 1. točkama (b) i (e) UFEU-a i donijeti u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom. To posebno vrijedi za izmjene Direktive 98/59/EZ Vijeća od 20. srpnja 1998. (Direktiva o kolektivnom otkazivanju) predviđene člankom 4. i izmjene Direktive 2001/23/EZ Vijeća od 12. ožujka 2001. (Direktiva o stečenim pravima) predviđene člankom 5.

Sa stajališta Savezne Republike Njemačke, članak 153. stavak 2. u vezi s člankom 153. stavkom 1. točkom (d) UFEU-a ispravan je pravni temelj za izmjene Direktive o kolektivnom otkazivanju i za izmjene Direktive o stečenim pravima budući da se odnosi na zaštitu radnika ako je njihovo zaposlenje prestalo. To je bez sumnje glavna tema dvaju instrumenata koje je potrebno izmijeniti. Sukladno ovoj pravnoj osnovi Vijeće donosi Direktivu jednoglasnom odlukom u skladu s posebnim zakonodavnim postupkom. U skladu s tim, direktive su donesene jednoglasnom odlukom.

Prema mišljenju Savezne vlade, glavna tema dviju spomenutih direktiva nisu „radni uvjeti” (članak 153. stavak 1. točka (b) UFEU-a) ni „informiranje i savjetovanje radnika” (članak 153. stavak 1. točka (e) UFEU-a), što bi omogućilo donošenje direktive uobičajenim zakonodavnim postupkom, tj. kvalificiranom većinom u Vijeću.

Savezna vlada ističe da dijeli i podržava važne ciljeve koji se izmjenom Direktive nastoje ostvariti. Savezna Republika Njemačka, dakle, podržava donošenje ove odluke unatoč pravnom stajalištu koje zastupa u odnosu na pitanje odgovarajućeg propisa kojim se uređuje nadležnost.

Uredba (EU) 2015/1843 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. listopada 2015. o utvrđivanju postupaka Unije u području zajedničke trgovinske politike kako bi se osiguralo ostvarivanje prava Unije prema međunarodnim trgovinskim pravilima, posebno onima utvrđenima pod okriljem Svjetske trgovinske organizacije (kodifikacija) SL L 272, 16.10.2015., str. 1–13.	15/15	Kvalificirana većina	Sve države članice glasovale su za
Odluka Vijeća o donošenju stajališta Vijeća o nacrtu izmjene proračuna br. 6 Europske unije za financijsku godinu 2015. SL C 310, 19.9.2015., str. 2–2.	11691/15	Kvalificirana većina	Sve države članice glasovale su za
NEZAKONODAVNI AKTI			
AKT		DOKUMENT/IZJAVE	
Odluka Vijeća (EU) 2015/1734 od 18. rujna 2015. o utvrđivanju stajališta koje treba donijeti u ime Europske unije na 12. Općoj skupštini Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) u pogledu određenih izmjena Konvencije o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF) i njezinih dodataka SL L 252, 29.9.2015., str. 43–48.		11560/15	

Izjava Njemačke

Njemačka smatra da s pravnog stajališta ima pravo glasovati o točkama 8. (Djelomična revizija COTIF-a – temeljne Konvencije), 10. (Djelomična revizija Dodatka D (CUV UR)) i 13. (Revidirano i konsolidirano Izvješće s obrazloženjem) čak i ako je to protivno Odluci Vijeća. Razlog tomu jest da Unija nema nadležnost po tom pitanju. Podjela nadležnosti između Unije i država članica predmet je postupka koji se trenutačno vodi na Sudu (predmet C-600/14, Njemačka protiv Vijeća). Prije odluke Suda Njemačka će iskoristiti svoje glasačko pravo na Općoj skupštini OTIF-a, pritom zadržavši svoj pravni položaj i ne dovodeći u pitanje postupak koji se vodi na Sudu te ne odstupajući od Odluke Vijeća, iako smatra da je ta Odluka nezakonita.

Izjava Ujedinjene Kraljevine

Ujedinjena Kraljevina izražava žaljenje što se u Odluci Vijeća (EU) 2015/... ne odražava činjenica da Europska unija dijeli nadležnost s državama članicama u pogledu Dodatka D (CUV UR) i posljedične izmjene članka 12. Konvencije COTIF, iz točaka 10. i 8. Priloga Odluci Vijeća.

Podjela nadležnosti u vezi s tim izmjenama predmet je postupka koji se trenutačno vodi na Sudu EU-a u predmetu C-600/14, Njemačka protiv Vijeća Europske unije.

Odredbe Dodatka D ograničene su na prava i obveze stranaka ugovora u vezi s korištenjem vozila u međunarodnom željezničkom prometu. Te se odredbe u potpunosti razlikuju od regulatornih pravila EU-a kojima se uređuje održavanje i sigurnost vozila te ne bi mogle utjecati na ta pravila niti izmijeniti njihovo područje primjene.

Kako ne bi prejudicirala presudu Suda Europske unije u predmetu C-600/14, Ujedinjena Kraljevina suzdržava se od glasovanja o toj Odluci Vijeća.

Izjava Francuske

Podjela ovlasti između Europske unije i država članica u pogledu izmjena članka 12. Konvencije o međunarodnom željezničkom prijevozu i Dodatka D navedenoj Konvenciji (ujednačena pravila o ugovoru za uporabu vozila u međunarodnom željezničkom prometu) predmet je postupka pred Sudom Europske unije.

Francuska je stranka u tom postupku te traži od Suda poništenje Odluke Vijeća br. 2014/699/EU od 24. lipnja 2014., posebice zato što se tom Odlukom preporučuje usklađeno stajalište za izmjenu članka 12. i potvrđuje isključiva nadležnost Unije za djelomičnu izmjenu Dodatka D. Budući da je postupak u tijeku, Francuska ne može poduprijeti donošenje te Odluke.

Međutim, Francuska se slaže s time da Opća skupština OTIF-a usvoji izmjene kako su opisane u toj Odluci.

Odluka Vijeća (EU) 2015/1913 od 18. rujna 2015. o potpisivanju, u ime Europske Unije, Konvencije Vijeća Europe o sprečavanju terorizma (CETS br. 196) SL L 280, 24.10.2015., str. 22–23.	11217/15
Odluka Vijeća (EU) 2015/1914 od 18. rujna 2015. o potpisivanju, u ime Europske Unije, Dodatnog protokola uz Konvenciju Vijeća Europe o sprečavanju terorizma (CETS br. 196) SL L 280, 24.10.2015., str. 24–25.	11218/15
Izjava Komisije Komisija podsjeća da Unija u skladu s člankom 3. stavkom 2. UFEU-a ima isključivu vanjsku nadležnost za potpisivanje i sklapanje Dodatnog protokola uz Konvenciju Vijeća Europe o sprečavanju terorizma. U skladu s tom odredbom države članice nemaju pravo potpisati i sklopiti Protokol. Isključiva nadležnost Unije odnosi se na cijeli Protokol, što podrazumijeva i njegov članak 7. koji je sporedan u odnosu na temeljne odredbe Protokola. Komisija u tom pogledu zadržava pravo upotrebe svih pravnih sredstava kojima raspolaže kako bi osigurala poštovanje odredaba Ugovorâ. Kad je riječ o Konvenciji, Komisija smatra da nadležnosti Unije nisu ograničene na područja obuhvaćena Okvirnom odlukom o terorizmu.	
Odluka Vijeća o mogućem premještanju sjedišta Međunarodne organizacije za kavu (ICO) iz Londona u Abidjan	11642/15
Odluka Vijeća (EU) 2015/1570 od 18. rujna 2015. o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Vijeća za trgovinu uslugama Svjetske trgovinske organizacije o odobrenju povlaštenog tretmana o kojem su članice WTO-a, a koje nisu Unija i njezine države članice, obavijestile u pogledu usluga i pružatelja usluga članica najmanje razvijenih zemalja, pri primjeni mjera koje nisu mjere opisane u članku XVI. GATS-a SL L 245, 22.9.2015., str. 6–7.	11213/15

Izjava Komisije

Komisija pozdravlja donošenje Odluke Vijeća o utvrđivanju stajališta EU-a da podrži odobrenje povlaštenog tretmana koji članice WTO-a koje nisu EU i njegove države članice dodjeljuju za usluge i pružatelje usluga najmanje razvijenih zemalja u vezi s primjenom mjera različitih od onih navedenih u članku XVI. Općeg sporazuma o trgovini uslugama („Pristup tržištu”) u skladu s Ministarskom odlukom WTO-a od 7. prosinca 2013. (WT/L/918).

Komisija je primila na znanje prijedlog da predstavnici vlada država članica na sastanku u Vijeću zajedničkim dogovorom donesu odluku o tom pitanju što se tiče stajališta država članica u WTO-u. Komisija smatra bi Odluka Vijeća bila pravno dostatna da se podrži odobrenje povlaštenog tretmana u ovom slučaju te da takva odvojena odluka nije opravdana jer trgovina uslugama prijevoza pripada okviru nadležnosti EU-a kako je utvrđeno Ugovorom o funkcioniranju Europske unije.

Izjava Irske

Odredbe navedene Odluke koje se odnose na privremenu prisutnost fizičkih osoba u poslovne svrhe navedene u obavijesti odobrenoj Odlukom Vijeća obvezuju Irsku kao dio Unije samo ako je izrazila želju za sudjelovanjem u navedenoj Odluci u skladu s Protokolom br. 21 o stajalištu Irske i Ujedinjene Kraljevine u pogledu područja slobode, sigurnosti i pravde. Irska će osigurati da se privremena prisutnost fizičkih osoba u poslovne svrhe dopusti u skladu s tim odredbama.

Zaključci Vijeća o pripremama za 21. zasjedanje Konferencije stranaka (COP 21) Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o promjeni klime (UNFCCC) i 11. zasjedanje sastanka stranaka Kyotskog protokola (CMP 11) (Pariz, 30. studenoga – 11. prosinca 2015.)

12165/15

3411. sastanak Vijeća Europske unije (PRAVOSUĐE I UNUTARNJI POSLOVI) održan u Bruxellesu 22. rujna 2015.

NEZAKONODAVNI AKTI

AKT	DOKUMENT/IZJAVE
Odluka Vijeća (EU) 2015/1523 od 14. rujna 2015. o uvođenju privremenih mjera u području međunarodne zaštite u korist Italije i Grčke SL L 239, 15.9.2015., str. 146–156.	12144/15 Sve države članice glasovale su za, osim: Protiv: CZ, HU, RO, SK Suzdržane: FI